

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

20 DECEMBRE 1988

**Projet de loi contenant le budget du
Ministère des Communications pour
l'année budgétaire 1988 (12)**

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (1)

**Crédits pour les dépenses courantes
(Titre I) et pour les dépenses de capital
(Titre II)**

Article 1^{er}

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère
des Communications afférentes à l'année budgétaire
1988 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

20 DECEMBER 1988

**Ontwerp van wet houdende de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1988 (12)**

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)

**Kredieten voor de lopende uitgaven
(Titel I) en voor de kapitaaluitgaven
(Titel II)**

Artikel 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van
Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988 worden
kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	74 798,0	—	—	Lopende uitgaven.

R. A 14632

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4/14 - 588 - 1988/1989 :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Errata.
- N° 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

19 et 20 décembre 1988.

R. A 14632

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4/14 - 588 - 1988/1989 :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Errata.
- N° 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.
- N° 5 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

19 en 20 december 1988.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. de la Chambre des Représentants 4 14 - 588/1 - 1988/1989.

(1) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4 14 - 588/1 - 1988/1989.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	5 759,7	13 215,2	20 399,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux (Titres I et II)	80 557,7	13 215,2	20 399,9	Totalen (Titels I en II).

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 51 : art. 33.02; section 40 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

Die kredieten worden opgesomd onder de titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de daartoe gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen er bovendien voor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulp gelden en toelagen van sociale aard (sectie 51 : art. 33.02; sectie 40 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen de 100 000 frank niet overtreffen.

Art. 3

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I, section 40, articles 12.01, 33.01;
Titre I, section 51, articles 12.01, 12.25, 33.01;
Titre I, section 52, articles 12.01, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04;
Titre I, section 53, articles 12.01, 12.38, 12.42, 34.10, 34.11

Art. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 53 (Administration de la Marine et de la Navigation intérieure) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

Autres dispositions particulières

Art. 7

Le Ministre des Communications est dispensé de procéder au recouvrement à charge de la S.A. COCKERILL YARDS à Hoboken, en faillite, de la somme de 470 720 francs qu'elle doit pour des prestations fournies en matière du jaugeage du

Art. 3

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 40, artikelen 12.01, 33.01;
Titel I, sectie 51, artikelen 12.01, 12.25, 33.01;
Titel I, sectie 52, artikelen 12.01, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04;
Titel I, sectie 53, artikelen 12.01, 12.38, 12.42, 34.10, 34.11

Art. 5

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6

De weddetolagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaarionderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 53 (Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 7

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen ten laste van de N.V. COCKERILL YARDS te Hoboken in faling de som van 470 720 frank terug te vorderen welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende diensten inzake het meten van

m/s «MINERAL ANTWERPEN» et pour la délivrance des documents demandés (arrêté royal du 5 octobre 1962, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1977).

Section particulière (Titre IV)

Art. 8

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 5 954,1 millions de francs pour les recettes et à 5 425,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes, sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 9

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1988 est fixée à 5 750 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

het m/s «MINERAL ANTWERPEN» en de aflevering van de gevraagde documenten (koninklijk besluit van 5 oktober 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 oktober 1977).

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 8

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 954,1 miljoen frank voor de ontvangsten en op 5 425,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 9

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1988 op 5 750 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïseerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïseerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Organismes d'intérêt public (Titre VII)**Art. 10**

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 305 839 000 francs et pour les dépenses à 6 137 970 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 662 400 000 francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 11

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 107 786 000 francs et pour les dépenses à 103 960 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 13 600 000 francs et les dépenses pour ordre à 13 600 000 francs.

Art. 12

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1988 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 243 590 000 francs et pour les dépenses à 6 039 900 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 930 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 732 855 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 732 855 000 francs.

Instellingen van openbaar nut (Titel VII)**Art. 10**

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1988.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 6 305 839 000 frank en voor de uitgaven 6 137 970 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 662 400 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1988.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 107 786 000 frank en voor de uitgaven 103 960 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 13 600 000 frank en de uitgaven voor orde op 13 600 000 frank.

Art. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1988.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 6 243 590 000 frank en voor de uitgaven 6 039 900 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 930 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 732 855 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 732 855 000 frank.

Art. 13

Des crédits destinés à l'apurement de créances d'années antérieures sont ouverts à concurrence de :

(En millions de francs)

TITRE I

Dépenses courantes.

SECT. 40 — Article 12.47	4,3
Article 33.01	66,0
SECT. 51 — Article 12.05	3,6
Article 32.02	282,4
SECT. 52 — Article 12.02	5,6
Article 12.03	2,4
SECT. 53 — Article 11.03	3,6
Article 11.04	1,7
Article 12.02	7,5
Article 12.05	6,0
Article 12.07	0,1
Article 12.39	0,6
Article 12.40	1,3
Article 12.43	17,0

TITRE II

Dépenses de capital.

SECT. 51 — Article 74.01	0,1
SECT. 53 — Article 74.01	6,1

Bruxelles, le 20 décembre 1988.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

A. BOURGEOIS.

Y. HARMEGNIES.

Art. 13

Kredieten bestemd voor de aanzuivering van schuldvorderingen van vorige jaren worden geopend tot beloop van :

(In miljoenen franken)

TITEL I

Lopende uitgaven.

SECTIE 40 — Artikel 12.47. Artikel 33.01.
SECTIE 51 — Artikel 12.05. Artikel 32.02.
SECTIE 52 — Artikel 12.02. Artikel 12.03.
SECTIE 53 — Artikel 11.03. Artikel 11.04. Artikel 12.02. Artikel 12.05. Artikel 12.07. Artikel 12.39. Artikel 12.40. Artikel 12.43.

TITEL II

Kapitaaluitgaven.

SECTIE 51 — Artikel 74.01.
SECTIE 53 — Artikel 74.01.

Brussel, 20 december 1988.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

A. BOURGEOIS.

Y. HARMEGNIES.

Amendements au tableau budgétaire adoptés par la Chambre des Représentants

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

Section 40

*Services du Secrétaire général et
Services communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones*

Après l'article 12.50 (page 14), il est inséré un article 12.52 (nouveau) libellé comme suit :

« Article 12.52. — Dépenses résultant de l'organisation du onzième symposium international de la Conférence européenne des Ministres des Transports à Bruxelles. »

En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne « 1988 », un crédit de « 4,0 millions de francs ».

Section 51

Administration des Transports

Article 12.51. — Frais afférents à l'organisation d'une journée de promotion Train-Tram-Bus (p. 18).

Dans la colonne « 1988 », un crédit de « 3,0 millions de francs » est inscrit.

Art. 12.53 (nouveau)

a) Après l'article 12.51 (p. 18), il est inséré un article 12.53 (nouveau) libellé comme suit :

« Article 12.53 (nouveau). — Frais afférents au financement d'une étude portant sur les installations fixes du « département infrastructure » et des « laboratoires de Schaerbeek » de la SNCB » (p. 18).

b) En regard de cet article, dans la colonne « 1988 », un crédit de « 5,0 millions de francs » est inscrit.

Article 22.01. — Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation (p. 18).

Le crédit de « 18 529,1 millions de francs » est porté à « 18 537,4 millions de francs ».

Article 32.01. — Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de services publics, ... (p. 20).

Amendementen op de begrotings- tabel aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 40

*Diensten van de Secretaris-generaal en
Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie*

Na artikel 12.50 (blz. 14 en 15) wordt een artikel 12.52 (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 12.52. — Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van het elfde internationaal symposium van de Europese Conferentie der Ministers van Transport te Brussel. »

Tegenover dit artikel, wordt in de kolom « 1988 », een krediet van « 4,0 miljoen frank » ingeschreven.

Sectie 51

Bestuur van het Vervoer

Artikel 12.51. — Kosten voortvloeiend uit de organisatie van een promotiedag Trein-Tram-Bus (blz. 18 en 19).

In de kolom « 1988 » wordt een krediet van « 3,0 miljoen frank » ingeschreven.

Art. 12.53 (nieuw)

a) Na artikel 12.51 (blz. 18 en 19) wordt een artikel 12.53 (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 12.53 (nieuw). — Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie betreffende sommige vaste installaties van het « departement infrastructuur » en de « laboratoria van Schaerbeek van de NMBS » (blz. 18).

b) Tegenover dit artikel, wordt in de kolom « 1988 » een krediet van « 5,0 miljoen frank » ingeschreven.

Artikel 22.01. — Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening (blz. 18 en 19).

Het krediet van « 18 529,1 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 18 537,4 miljoen frank ».

Artikel 32.01. — Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, ... (blz. 20 en 21).

Le crédit de « 29 500,0 millions de francs » est ramené à « 29 362,2 millions de francs ».

Article 32.06. — Centre de communication Nord à Bruxelles. Frais de gestion des parties communes — Intervention de l'Etat (p. 20).

Le crédit de « 14,0 millions de francs » est porté à « 143,5 millions de francs ».

Section 52

Administration de l'Aéronautique

Article 34.07. — Intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (page 26).

Le crédit de « 24,9 millions de francs » est porté à « 30,7 millions de francs ».

Section 53

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Article 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris ...) (blz 26).

Le crédit de « 1 538,7 millions de francs » est ramené à « 1 535,1 millions de francs ».

Article 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que ... (page 28).

Le crédit de « 61,1 millions de francs » est ramené à « 55,1 millions de francs ».

TITRE II

Dépenses de capital

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 51

Administration des Transports

Article 51.05. — Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux :

Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus (page 32).

Un crédit d'engagement et un crédit d'ordonnancement de « 1,5 million de francs » sont inscrits.

Het krediet van « 29 500,0 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 29 362,2 miljoen frank ».

Artikel 32.06. — Communicatiecentrum Noord te Brussel. Beheerskosten van de gemeenschappelijke delen — Tussenkost van de Staat (blz 20 en 21).

Het krediet van « 14,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 143,5 miljoen frank ».

Sectie 52

Bestuur der Luchtvaart

Artikel 34.07. — Tussenkost van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides» (Sint Genesius-Rode) te dekken (blz. 26 en 27).

Het krediet van « 24,9 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 30,7 miljoen frank ».

Sectie 53

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Artikel 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van ...) (blz 26 en 27).

Het krediet van « 1 538,7 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 1 535,1 miljoen frank ».

Artikel 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals ... (blz. 28 en 29).

Het krediet van « 61,1 miljoen frank » wordt teruggebracht tot « 55,1 miljoen frank ».

TITEL II

Kapitaaluitgaven

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 51

Bestuur van het vervoer

Artikel 51.05. — Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen :

Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations (blz. 32 en 33).

Een vastleggingskrediet en een ordonnancingskrediet van « 1,5 miljoen frank » worden ingeschreven.

Article 51.11. — Sociétés de tramways et SNCV. Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (page 32).

Le crédit d'engagement de « 4,0 millions de francs » est porté à « 26,0 millions de francs » et le crédit d'ordonnancement de « 4,0 millions de francs » est porté à « 26,0 millions de francs ».

Article 51.14. — Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la « Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés (page 32).

Le crédit d'engagement de « 90,0 millions de francs » est porté à « 100,7 millions de francs ».

Art. 81.28. — Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, y compris, etc. (page 34).

Porter les crédits d'ordonnancement de « 7 336,9 millions de francs » à « 8 734,4 millions de francs ».

Article 81.31. — Sociétés de transports en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Intervention de l'Etat (page 36).

En regard de cet article, un crédit d'engagement et un crédit d'ordonnancement de « 27,4 millions de francs » sont inscrits.

Section 52

Administration de l'Aéronautique

Article 73.02. — Aéronautique : Matériel, bâtiments, travaux (page 36).

Le crédit d'ordonnancement de « 4,4 millions de francs » est porté à « 5,9 millions de francs ».

Art. 74.20. — Achats de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange) (p. 36).

Le crédit d'ordonnancement de « 30,2 millions de francs » est porté à « 39,5 millions de francs ».

Artikel 51.11. — Trammaatschappijen en NMVB. Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (blz. 32 en 33).

Het vastleggingskrediet van « 4,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 26,0 miljoen frank » en het ordonnanceringskrediet van « 4,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 26,0 miljoen frank ».

Artikel 51.14. — Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen (blz. 32 en 33).

Het vastleggingskrediet van « 90,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 100,7 miljoen frank ».

Art. 81.28. — Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van, enz. (blz. 35).

De ordonnanceringskredieten van « 7 336,9 miljoen frank » verhogen tot « 8 734,4 miljoen frank ».

Artikel 81.31. — Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. Staats-tussenkost (blz. 36 en 37).

Tegenover dit artikel worden een vastleggingskrediet en een ordonnanceringskrediet van « 27,4 miljoen frank » ingeschreven.

Sectie 52

Bestuur der Luchtvaart

Artikel 73.02. — Luchtvaart : Materieel, gebouwen, werken (blz. 36 en 37).

Het ordonnanceringskrediet van « 4,4 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 5,9 miljoen frank ».

Art. 74.20. — Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen) (blz. 36 en 37).

Het ordonnanceringskrediet van « 30,2 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 39,5 miljoen frank ».

Section 53

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Art. 73.01. — *Marine : Bâtiments, travaux, etc.* (p. 38).

Le crédit d'engagement de « 5,0 millions de francs » est porté à « 26,0 millions de francs » et le crédit d'ordonnancement de « 5,0 millions de francs » est porté à « 26,0 millions de francs ».

Art. 74.26. — *Balisage des voies d'accès maritimes vers les ports belges* (p. 38).

Le crédit d'engagement de « 10,0 millions de francs » est porté à « 25,0 millions de francs » et le crédit d'ordonnancement de « 10,0 millions de francs » est porté à « 28,0 millions de francs ».

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 53

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Art. 61.03 (*nouveau*)

a) **Après l'article 61.02 (p. 42), il est inséré un article 61.03 (*nouveau*) libellé comme suit :**

« Article 61.03. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure-Bureautique.* »

b) **En regard de cet article, dans la colonne « 1988 », un crédit de « 16,3 millions de francs » est inscrit.**

Art. 61.06 (*nouveau*)

a) **Après l'article 61.05 (p. 42), il est inséré un article 61.06 (*nouveau*) libellé comme suit :**

« Article 61.06. — *Marine et Navigation intérieure : subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions en intérêts dans le cadre de l'assainissement et de la modernisation de la flotte belge de navigation intérieure.* »

b) **En regard de cet article, dans la colonne « 1988 », un crédit de « 100,0 millions de francs » est inscrit.**

Sectie 53

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Art. 73.01. — *Zeewezen : Gebouwen, werken, enz.* (blz. 38 en 39).

Het vastleggingskrediet van « 5,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 26,0 miljoen frank » en het ordonnanceringskrediet van « 5,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 26,0 miljoen frank ».

Art. 74.26. — *Bebakening van de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens* (blz. 38 en 39).

Het vastleggingskrediet van « 10,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 25,0 miljoen frank » en het ordonnanceringskrediet van « 10,0 miljoen frank » wordt verhoogd tot « 28,0 miljoen frank ».

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 53

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Art. 61.03 (*nieuw*)

a) **Na artikel 61.02 (blz. 42 en 43) wordt een artikel 61.03 (*nieuw*) ingevoegd, luidend als volgt :**

« Artikel 61.03. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart-Bureautica.* »

b) **Tegenover dit artikel, in de kolom « 1988 », wordt een krediet van « 16,3 miljoen frank » ingeschreven.**

Art. 61.06 (*nieuw*)

a) **Na artikel 61.05 (blz. 42 en 43) wordt een artikel 61.06 (*nieuw*) ingevoegd, luidend als volgt :**

« Artikel 61.06. — *Zeewezen en Binnenvaart : Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en van rentetolagen in het kader van de sanering en modernisering van de Belgische binnenvaartvloot.* »

b) **Tegenover dit artikel, in de kolom « 1988 », wordt een krediet van « 100,0 miljoen frank » ingeschreven.**